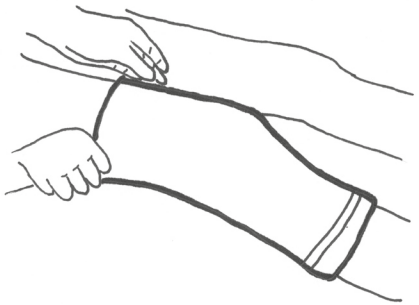
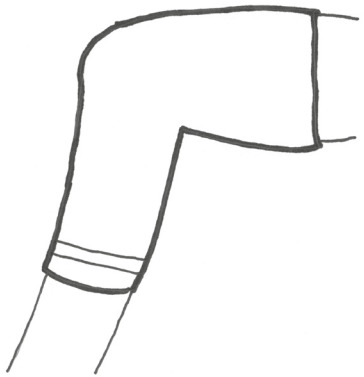
1



2



Schaper Healthcare GmbH
Vogelweiderstraße 146 | 4600 Wels | Austria
office@schaper-healthcare.com
www.schaper-healthcare.com

Version V01/2021/12

DK

Anvendelsesformål:
Knæbandage til bløddelskompression.

Indikationer:
Bløddelsirritationer i området omkring knæleddet

Kontraindikationer:
Ikke kendt i øjeblikket.

Anvendelsesvejledning:
Træk bandagen op over benet til knæet (1+2). Sørg ved placeringen af bandagen for, at bandagen ikke folder i området omkring knæhasen.

Anvendelses note / Forsigtighed:
- Brug ikke produktet på åbne sår. I de følgende tilfælde skal du konsultere din læge inden brug: hudlidelser, lymfedrenationsforstyrrelser, sensationsforstyrrelser, kredsløbssygdomme, hævelser i blødt væv som ikke kan forklares.
- Dette produkt er kun beregnet til en enkelt patient.
- Om nødvendigt kan hjælp fra en anden person være gavnlig for korrekt anvendelse af produktet.
- En optimal effekt kan kun opnås ved at vælge den rigtige størrelse og variant samt den korrekte anvendelse.
- Produktet bør ikke længere bruges, hvis det er beskadiget eller meget slidt, eller hvis eksisterende samlinger og låse ikke længere fungerer korrekt.
- Sørg for, at ingen stofdele beskadiges af eksisterende velcro-fastgørelseselementer.
- Anvend ikke produktet for stramt, da det kan skade blodcirkulationen.
- Hvis symptomerne vedvarer eller forværres, skal du kontakte din læge.
- Informer producenten og den kompetente myndighed i dit land om alvorlige hændelser med dette produkt.
- Hvis du er i tvivl eller har spørgsmål om produktet og dets håndtering, skal du kontakte din læge eller fagpersonale.
- Foretag ikke ændringer på produktet.
- Samtidig brug med andre produkter kun efter konsultation med din læge.

Plejeinstruktioner:
Produktet kan rengøres med vand og et mildt rengøringsmiddel. Produktets plastik- og metaldele (hvis nogen) bør ikke vaskes og bør fjernes, hvis det er muligt. Disse dele kan rengøres med en fugtig klud. Luk eksisterende velcrolukninger inden vask for ikke at beskadige andet vasketøj. Lad det lufttørre. Undgå direkte varmekilder og må ikke maskintørres ikke eller stryges. Sørg for, at produktet er helt tørt, inden du bruger det igen. Må ikke renses og brug ikke blegemiddel, opløsningsmidler, eller skyllemidler. Fedtholdige eller sure stoffer, salver eller lotioner kan beskadige materialet.

Materialesammensætning:
Polyamid (PA), Elastodien (ED), Elastan (EL), Termoplastisk polyurethan (TPU)
Produktet indeholder naturgummilatex og kan forårsage allergiske reaktioner.

Råd om opbevaring:
Opbevar produktet på et tørt sted og beskyt det mod varme, direkte sollys og fugt.

Bortskaffelsesnotat:
Bortskaffelse i husholdningsaffald er muligt.

SE

Avsedd användning:
Knäbandage för mjukdelskompression.

Indikationer:
Mjukdelsirritationer vid knäleden

Kontraindikationer:
För närvarande okänt.

Användningsinstruktion:
Dra bandaget över benet ända till knäet (1+2). Akta så att inte bandaget bildar veck vid knävecket när det tas på.

Appliceringsnotering / Varning:
- Använd inte produkten på öppna sår. I följande fall bör du kontakta din läkare innan användning: Hudsjukdomar, lymfatiska dräneringsstörningar, sensoriska störningar, cirkulatoriska störningar, oklar mjukdelssvullnad.
- Denna produkt är avsedd för användning på en enda patient.
- Om det behövs kan hjälp av en annan person vara fördelaktigt för en korrekt applicering av produkten.
- Endast genom att välja rätt storlek och variant, liksom en korrekt applicering, kan en optimal funktion uppnås.
- Produkten ska inte längre användas om den är skadad eller kraftigt sliten, eller om befintliga leder och fästen inte längre fungerar korrekt.
- Se till att inga tygdelar skadas av befintliga kardborreband.
- Sätt inte på produkten för hårt, eftersom detta kan påverka blodcirkulationen.
- Om symptomen kvarstår eller förvärras, kontakta din läkare.
- Informera tillverkaren och den behöriga myndigheten i landet om allvarliga incidenter med denna produkt.
- Om du är osäker eller har frågor om produkten och dess hantering, kontakta din läkare eller kvalificerad personal.
- Gör inga justeringar på produkten.
- Samtidig användning med andra produkter endast efter samråd med din läkare.

Skötselanvisningar:
Produkten kan rengöras för hand med vatten och ett milt rengöringsmedel. Produktens plast- och metalldelar (om sådana finns) ska inte tvättas och måste tas bort om möjligt. Dessa delar kan rengöras med en fuktig trasa. Stäng befintliga kardborreband innan tvätt för att undvika att skada andra tvättartiklar. Låt lufttorka. Undvik direkta värmekällor och torka inte eller stryk. Se till att produkten är helt torr innan du använder den igen. Rengör inte och använd inte blekmedel, lösningsmedel eller sköljmedel. Fettsyror, salvor eller lotioner kan skada materialet.

Materialsammansättning:
Polyamid (PA), Elastodien (ED), Elastan (EL), Termoplastisk polyuretan (TPU)
Produkten innehåller naturgummilatex och kan orsaka allergiska reaktioner.

Förvaringsanvisningar:
Förvara produkten på en torr plats och skydda den från värme, direkt solljus och fukt.

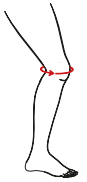
Avfallshantering:
Avyttring via hushållsavfallet är möjlig.

Schaper
HEALTHCARE

DE EN FR NL DK SE

Kniebandage
Knee Support
Genouillère
Kniebandage
Knæbandage
Knäbandage

Model: SC719



Size	S	M	L	XL	XXL
Knee circumference (cm)	28-32	32-37	37-42	42-47	47-51
Side	Universal				

DE

Zweckbestimmung:
Kniebandage zur Weichteilkompression.

Indikationen:
Weichteilreizzustände im Bereich des Kniegelenks

Kontraindikationen:
Zur Zeit nicht bekannt.

Anziehanleitung:
Ziehen Sie die Bandage über das Bein bis zum Knie hinauf (1+2). Achten Sie beim Anlegen der Bandage darauf, dass die Bandage im Bereich der Kniekehle keine Falten schlägt.

Anwendungshinweis / Vorsichtshinweis:
- Verwenden Sie das Produkt nicht auf offenen Wunden. In folgenden Fällen sollten Sie vor Anwendung Ihren Arzt konsultieren: Hauterkrankungen, Lymphabflussstörungen, Empfindungsstörungen, Durchblutungsstörungen, unklare Weichteilschwellungen.
- Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch an einem einzelnen Patienten bestimmt.
- Falls nötig, kann die Hilfe einer zweiten Person für das korrekte Anlegen des Produktes von Vorteil sein.
- Nur durch Auswahl der richtigen Größe und Variante, sowie das korrekte Anlegen, kann eine optimale Wirkung erzielt werden.
- Das Produkt sollte nicht mehr verwendet werden, wenn es beschädigt oder stark abgenutzt ist, oder vorhandene Gelenke und Verschlüsse nicht mehr richtig funktionieren.
- Achten Sie darauf, dass durch vorhandene Klettverschlüsse keine Beschädigungen an der Kleidung oder an anderen Stoffteilen entstehen.
- Legen Sie das Produkt nicht zu fest an, da dadurch die Durchblutung beeinträchtigt werden kann.
- Bei anhaltenden Beschwerden oder einer Verschlimmerung, suchen Sie bitte Ihren Arzt auf.
- Informieren Sie bitte den Hersteller und die zuständige Behörde in Ihrem Land über schwerwiegende Vorfälle mit diesem Produkt.
- Bei Unklarheiten oder Fragen zum Produkt und dessen Handhabung wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt oder fachkundiges Personal.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor.
- Gleichzeitige Nutzung mit anderen Produkten nur nach Rücksprache mit Ihrem Arzt.

Pflegehinweis:
Das Produkt kann mit Wasser und einem milden Feinwaschmittel von Hand gereinigt werden. Die Kunststoff- und Metallteile des Produktes (falls vorhanden) sollten dabei nicht mitgewaschen und müssen falls möglich entfernt werden. Diese Teile können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Vorhandene Klettverschlüsse vor dem Waschen schließen, um Beschädigungen anderer Wäschestücke zu vermeiden. An der Luft trocknen lassen. Direkte Wärmequellen vermeiden und nicht maschinell trocknen oder bügeln. Achten Sie darauf, dass das Produkt vollständig trocken ist, bevor Sie es erneut verwenden. Nicht chemisch reinigen und keine Bleichmittel, Lösungsmittel oder Weichspüler verwenden. Fett- oder säurehaltige Mittel, Salben oder Lotionen können das Material schädigen.

Materialzusammensetzung:
Polyamid (PA), Elastodien (ED), Elastan (EL), Thermoplastisches Polyurethan (TPU)
Das Produkt enthält Naturkautschuklatex und kann allergische Reaktionen hervorrufen.

Lagerungshinweis:
Das Produkt trocken lagern und vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit schützen.

Entsorgungshinweis:
Eine Entsorgung über den Hausmüll ist möglich.

EN

Intended use:
Knee support for soft tissue compression.

Indications:
Soft tissue irritation in the area of the knee joint

Contraindications:
Currently unknown.

Application instruction:
Pull the brace over the leg up to the knee (1+2). When putting on the brace, make sure it does not wrinkle in the area of the back of the knee.

Application note / Caution:
- Do not use the product on open wounds. In the following cases you should consult your doctor before use: Skin diseases, lymphatic drainage disorders, sensory disorders, circulatory disorders, unclear soft tissue swelling.
- This product is intended for use on a single patient only.
- If necessary, the help of a second person can be beneficial for the correct application of the product.
- Only by choosing the correct size and variant, as well as the correct application, an optimal function can be achieved.
- The product should no longer be used if it is damaged or heavily worn, or if existing joints and fasteners no longer function properly.
- Make sure that existing Velcro fasteners do not cause damage to clothes or other fabric parts.
- Do not put on the product too tightly, as this may affect the blood circulation.
- If symptoms persist or worsen, please consult your medical doctor.
- Please inform the manufacturer and the competent authority in your country about serious incidents with this product.
- If you are unclear or have questions about the product and its handling, please consult your doctor or qualified personnel.
- Do not make any changes to the product.
- Simultaneous use with other products only after consultation with your doctor.

Care instructions:
The product can be cleaned by hand with water and a mild detergent. The plastic and metal parts of the product (if existent) should not be washed and must be removed if possible. These parts can be cleaned with a damp cloth. Close existing Velcro fasteners before washing to avoid damaging other laundry items. Allow to air dry. Avoid direct heat sources and do not machine dry or iron. Make sure the product is completely dry before using it again. Do not dry clean and do not use bleach, solvents, or fabric softeners. Fatty or acidic agents, ointments or lotions can damage the material.

Material composition:
Polyamide (PA), Elastodiene (ED), Elastane (EL), Thermoplastic polyurethane (TPU)
The product contains natural rubber latex and may cause allergic reactions.

Storage instructions:
Store the product in a dry place and protect it from heat, direct sunlight and moisture.

Disposal note:
Disposal via household waste is possible.

FR

Utilisation prévue:
Genouillère pour la compression des tissus mous.

Indications:
Irritation des tissus mous dans la zone de l'articulation du genou

Contre-indications:
Actuellement inconnues.

Instructions d'application:
Tirez le bandage sur la jambe jusqu'au genou (1+2). Lors de la mise en place du bandage, assurez-vous que le bandage ne se froisse pas autour du creux du genou.

Note d'application / Précaution:
- Ne pas utiliser le produit sur des plaies ouvertes. Dans les cas suivants, vous devez consulter votre médecin avant l'utilisation : maladies de la peau, troubles du drainage lymphatique, troubles sensoriels, troubles circulatoires, gonflement des tissus mous peu clair.
- Ce produit est destiné à être utilisé sur un seul patient.
- Si nécessaire, l'aide d'une deuxième personne peut être bénéfique pour l'application adéquate du produit.
- Ce n'est qu'en choisissant la bonne taille et la bonne variante, ainsi que l'application adéquate, qu'une fonction optimale peut être obtenue.
- Le produit ne doit plus être utilisé s'il est endommagé ou fortement usé, ou si les articulations et les attaches existantes ne fonctionnent plus correctement.
- Veillez à ce qu'aucune partie du tissu ne soit endommagée par les fermetures Velcro existantes.
- Ne mettez pas le produit trop serré, car cela peut affecter la circulation sanguine.
- Si les symptômes persistent ou s'aggravent, veuillez consulter votre médecin.
- Veuillez informer le fabricant et l'autorité compétente de votre pays de tout incident grave lié à ce produit.
- Si vous n'êtes pas certain ou si vous avez des questions concernant le produit et sa manipulation, veuillez consulter votre médecin ou un personnel qualifié.
- N'apportez aucune modification au produit.
- Utilisation simultanée avec d'autres produits uniquement après consultation de votre médecin

Instructions d'entretien:
Le produit peut être nettoyé à la main avec de l'eau et un détergent doux. Les parties du produit en plastique et en métal (le cas échéant) ne doivent pas être lavées et doivent être enlevées si possible. Ces parties peuvent être nettoyées avec un chiffon humide. Fermez les attaches Velcro avant le lavage afin d'éviter d'endommager d'autres éléments de la lessive. Laissez sécher à l'air. Évitez les sources de chaleur directes et ne mettez pas au sèche-linge ni ne repassez. Assurez-vous que le produit soit complètement sec avant de le réutiliser. Ne pas nettoyer à sec et ne pas utiliser de javel, de solvants ou d'adoucissants. Les produits, baumes ou lotions gras ou acides peuvent endommager le matériau.

Composition des matériaux:
Polyamide (PA), Elastodiène (ED), Elasthanne (EL), Polyuréthane thermoplastique (TPU).
Le produit contient du latex de caoutchouc naturel et peut provoquer des réactions allergique.

Conseils de stockage:
Stocker le produit dans un endroit sec et le protéger de la chaleur, de la lumière directe du soleil et de l'humidité.

Conseils d'élimination:
L'élimination via les déchets ménagers est possible.

NL

Beoogd gebruik:
Kniebandage voor compressie van zacht weefsel.

Indicaties:
Irritatie van zacht weefsel in het gebied van het kniegewricht

Contra-indicaties:
Op dit moment niet bekend.

Handleiding voor het aantrekken:
Trek de bandage over het been tot aan de knie (1 + 2). Let er bij het omdoen van de bandage op dat de bandage niet kreukt in het gebied van de elleboog.

Opmerking bij gebruik / Waarschuwing:
- Gebruik het product niet bij open wonden. In de volgende gevallen moet u voor gebruik contact opnemen met uw arts: huidziektes, lymfedrainage-aandoeningen, gevoelstoornissen, aandoeningen van de bloedsomloop, onduidelijke zwellingen van zacht weefsel.
- Dit product is alleen bedoeld voor gebruik door één individuele patiënt.
- Indien nodig kan de hulp van een tweede persoon voor het juist aanbrengen van het product nuttig zijn.
- Een optimale werking kan alleen worden bereikt door de keuze van de juiste maat en variant en het correct aanbrengen.
- Het product mag niet meer worden gebruikt als het is beschadigd of sterk is versleten, of als aanwezige scharnieren en sluitingen niet meer juist functioneren.
- Let erop dat door het aanwezige klittenband geen stofdelen worden beschadigd.
- Breng het product niet te strak aan, omdat daardoor de doorbloeding aangetast kan worden.
- Bij aanhoudende klachten of verslechtering dient u contact met uw arts op te nemen.
- Informeer de fabrikant en de verantwoordelijke autoriteiten in uw land in het geval van ernstige incidenten met dit product.
- Als u onduidelijkheden of vragen heeft over het product en het gebruik ervan, neem dan contact op met uw arts of deskundig personeel.
- Breng geen wijzigingen aan op het product.
- Gelijktijdig gebruik met andere producten alleen na overleg met uw arts.

Onderhoudsinstructies:
Het product kan met de hand gereinigd worden met water en een mild wasmiddel voor fijne was. Het plastic en de metalen onderdelen van het product (als deze er zijn) mogen niet gewassen worden en dienen indien mogelijk verwijderd te worden. Deze onderdelen kunnen met een vochtige doek gereinigd worden. Sluit de klittenbandsluitingen voor het wassen om schade aan andere items die gewassen worden te voorkomen. Aan de lucht laten drogen. Vermijd rechtstreekse hittebronnen. Niet drogen in de droogtrommel. Niet strijken. Zorg ervoor dat het product volledig droog is voordat u het opnieuw gebruikt. Niet chemisch laten reinigen. Gebruik geen bleek-of oplosmiddelen of wasverzachter. Vette of bijtende agentia, crèmes of lotions kunnen het materiaal beschadigen.

Materiaalsamenstelling:
Polyamide (PA), Elastodieen (ED), Elastaan (EL), Thermoplastisch polyurethaan (TPU)
Het product bevat natuurrubberlatex en kan allergische reacties veroorzaken.

Bewaarinstructies:
Het product droog bewaren en beschermen tegen hitte, direct zonlicht en vochtigheid.

Afvoerinstructies:
Het product kan worden afgevoerd via het huishoudelijk afval.